



## МЕМОРАНДУМ О РАЗУМИЈЕВАЊУ

ИЗМЕЂУ

МИНИСТАРСТВА СПОЉНЕ ТРГОВИНЕ И ЕКОНОМСКИХ ОДНОСА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

И

МИНИСТАРСТВА ПОЉОПРИВРЕДЕ, ШУМАРСТВА И ВОДОПРИВРЕДЕ  
РЕПУБЛИКЕ МАКЕДОНИЈЕ

О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ПОЉОПРИВРЕДЕ И РУРАЛНОГ РАЗВОЈА

Министарство спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине и  
Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Македоније (у  
даљем тексту: Стране)

*С обзиром да имају корист од развоја међувладних односа у циљу јачања и  
проширења сарадње између двије земље, и*

*У циљу стварања бољих услова за развој билатералне сарадње у области пољопривреде  
и прехранбене индустрије,*

*У складу својих надлежности и у оквиру својих законодавстава,*

Договориле су се како слиједи:

### Члан 1. (Подручја и облици сарадње)

У оквиру пољопривредно-прехранбеног сектора, Стране ће:

а) Испитати могућности за промовисање трговине пољопривредним и прехранбеним  
производима значајним за двије земље,

б) Сарађивати у процесима европских интеграција у области пољопривреде и руралног развоја, као и у области рибарства и аквакултуре, кроз размјену искустава и техничке помоћи, с циљем јачања административних и институционалних капацитета обију земаља;

ц) Размјенјивати научне и техничке информације и унапређивати успостављање непосредне узајамне сарадње између институција обију земаља у области пољопривреде и сродним секторима;

д) Размјенјивати искуства у области пољопривреде и руралног развоја;

е) Размјенјивати искуства у области управљања шумама;

ф) Размјенјивати искуства у области управљања водама и наводњавања;

г) Размјенјивати искуства о управљању и реструктурирању земљишних парцела, посебно у области формирања државних земљишта потребних за јавне потребе, консолидације земљишта по питању руралног развоја, активирања надовољно искоришћеног и непрофитног земљишта у државној својини.

## **Члан 2. (Управни одбор)**

1. У року од три мјесца након потписивања овог Меморандума о разумијевању, успоставља се Управни одбор (у даљем тексту: Одбор) састављен од пет (5) представника сваке Стране, који ће имати задатак да прати и подстиче квалитетнају сарадње из Члана 1. овог Меморандума о разумијевању.
2. Одбор одржава редовне сједнице најмање једном годишње наизмјенично у Босни и Херцеговини и Републици Македонији.
3. Одбор на својој првој сједници утврђује годишњи акциони план у складу са договореним подручјима сарадње.

## **Члан 3. (Реализација сарадње)**

У сврху практичне реализације сарадње у областима дефинисаним у Члану 1, Уговорне стране могу именовати стручњаке. Стране унапријед договарају циљ, датум и програм стручних посјета.

## **Члан 4. (Финансијске одредбе)**

Свака Страна сноси трошкове свог учешћа у активностима сарадње, осим у случајевима када је другачије договорено.

**Члан 5.**  
**(Однос према другим споразумима)**

Овај Меморандум о разумијевању не утиче на права и обавезе које произилазе из међународних уговора које су Стране закључиле.

**Члан 6.**  
**(Рјешавање спорова)**

Сви неспоразуми настали у оквиру овог Меморандума о разумијевању рјешавају се путем преговора и консултација.

**Члан 7.**  
**(Завршне одредбе)**

1. Овај Меморандум о разумијевању ступа на снагу на дан потписивања и остаје на снази у раздобљу од пет (5) година. Меморандум о разумијевању се аутоматски продужава на додатних пет (5) година, осим у случају да једна од страна упути другој страни писано обавјештење о намери да раскине Меморандум о разумијевању нијмање шест (6) мјесеци прије истека његовог првобитног периода важења.
2. Измјене и допуне овог Меморандума о разумијевању ступају на снагу на исти начин као и сам Меморандум о разумијевању.
3. Раскид овог Меморандума о разумијевању не утиче на реализацију текућих пројекатних активности/програма договорених прије датума раскидања овог Меморандума.

Сачињено у Сарајеву на дан 23.7. у години 2017. у два оригинална примјерка, сваки на службеним језицима који се користе у Босни и Херцеговини: босанском, хрватском и српском језику, затим на македонском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако вјеродостојни. У случају појаве разлика и конфликта у тумачењу било које одредбе овог Меморандума о разумијевању, мјеродавна је верзија на енглеском језику.

У име

Министарства спољне трговине и  
економских односа Босне и Херцеговине

  
Мирко Шаровић

Министар

У име

Министарства пољопривреде, шумарства  
и водопривреде Републике Македоније

  
Љупчо Златковски

Министар